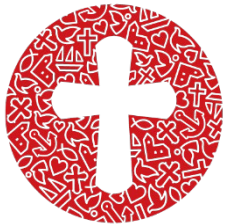


Den nikæno-konstantinopolitanske
trosbekendelse

Dansk og ukrainsk

Нікейсько-Царгородський Символ
віри

данською та українською



FOLKEKIRKEN

Vi tror på én Gud, den almægtige Fader, himmelens og jordens, alt det synliges og usynliges skaber.

Og på én Herre, Jesus Kristus, Guds enbårne Søn, som er født af Faderen før alle tider, Gud af Gud, lys af lys, sand Gud af sand Gud, født, ikke skabt, af samme væsen som Faderen, ved hvem alt er skabt, som for os mennesker og for vor frelse steg ned fra himmelen og blev kød ved Helligånden af Jomfru Maria og blev menneske, som også blev korsfæstet for os under Pontius Pilatus, blev pint og begravet og opstod på tredje dagen ifølge skrifterne og opfor til himmels, sidder ved Faderens højre hånd og skal komme igen i herlighed for at dømme levende og døde, og der skal ikke være ende på hans rige.

Og på Helligånden, som er Herre, og som levendegør, som udgår fra Faderen og fra Sønnen*, som tilbedes og æres tillige med Faderen og Sønnen, som har talt ved profeterne.

Og på én, hellig, almindelig og apostolisk kirke. Vi bekender én dåb til syndernes forladelse og forventer de dødes opstandelse og den kommende verdens liv.

Menigheden: Amen.

* I den ortodokse kirkes tradition udelades tilføjelsen ”og fra sønnen”.

Ми віруємо в Єдиного Бога Отця, Вседержителя, Творця неба й землі, і всього того, що ми бачимо й не бачимо.

І в єдиного Господа Ісуса Христа, Сина Божого, Єдинородного, від Отця народженого перед усіма часами - світло від світла, Бога істинного від Бога істинного, рожденного, несотвореного, єдиносущного з Отцем, що через Нього все сталося. Він задля нас, людей, і заради нашого спасіння зійшов із небес, і втілювався від Духа Святого й Марії Діви, і стався людиною. І був розп'ятий за нас при Понтійському Пилатові, і страждав, і був похований, і воскрес на третій день, згідно з Писанням. І вознісся на небо, і сидить праворуч Отця. І вдруге прийде зі славою судити живих і мертвих, і Царство Його буде нескінченним.

І в Духа Святого, Господа животворящего, що від Отця [і від Сина]* іходить, що з Отцем і Сином рівнопоклоняємий, рівнославний, що говорив через пророків.

В єдину, святу, соборну й апостольську Церкву. Ісповідуємо одне хрещення на відпущення гріхів. Очікуємо воскресіння мертвих і життя прийдешнього віку.

Паства: Амінь.

*У традиції Православної Церкви доповнення «і від сина» опускається.